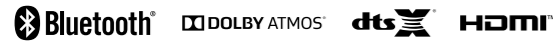


WIRELESS THEATER SYSTEM / DRAHTLOSES SURROUND-SOUND-SYSTEM/ ENSEMBLE CINÉMA SANS FIL / SISTEMA DE TEATRO INALÁMBRICO / SISTEMA TEATRO WIRELESS / DRAADLOOS THUISBIOSCOOPSTYSTEM / SISTEMA DE COLUNAS SEM FIOS / TRÄDLÖST TEATERSYSTEM / SYSTEM KINA BEZPRZEWODOWEGO / BEZDRÁTOVÝ SYSTÉM DOMÁČIO KINA / BEZDRÁTOVÝ SYSTÉM DOMÁČENO KINA / VEZETÉKNÉLKÜLI HÁZIMOZI-RENDSZER / TRÄDLÖST TEATERSYSTEM / ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ / JUHTMEVABA KODUKINOSÜSTEEM / LANGATON TEATTERJÄRJESTELMÄ / БЕЗЖИЧНА СИСТЕМА ЗА КИНО / BELAIDÉ TEATRO SISTEMA / BEZVADU TEÁTRA SISTÉMA / SISTEMA TAT-TEATRU BLA FILI / SISTEM CINEMA WIRELESS / BREZZIČNI SISTEM HIŠNEGA KINA / BEŽIČNI KAZALIŠNI SUSTAV / ระบบไร้สายภาพยนตร์แบบไร้สาย



© 2020 JVC KENWOOD Corporation

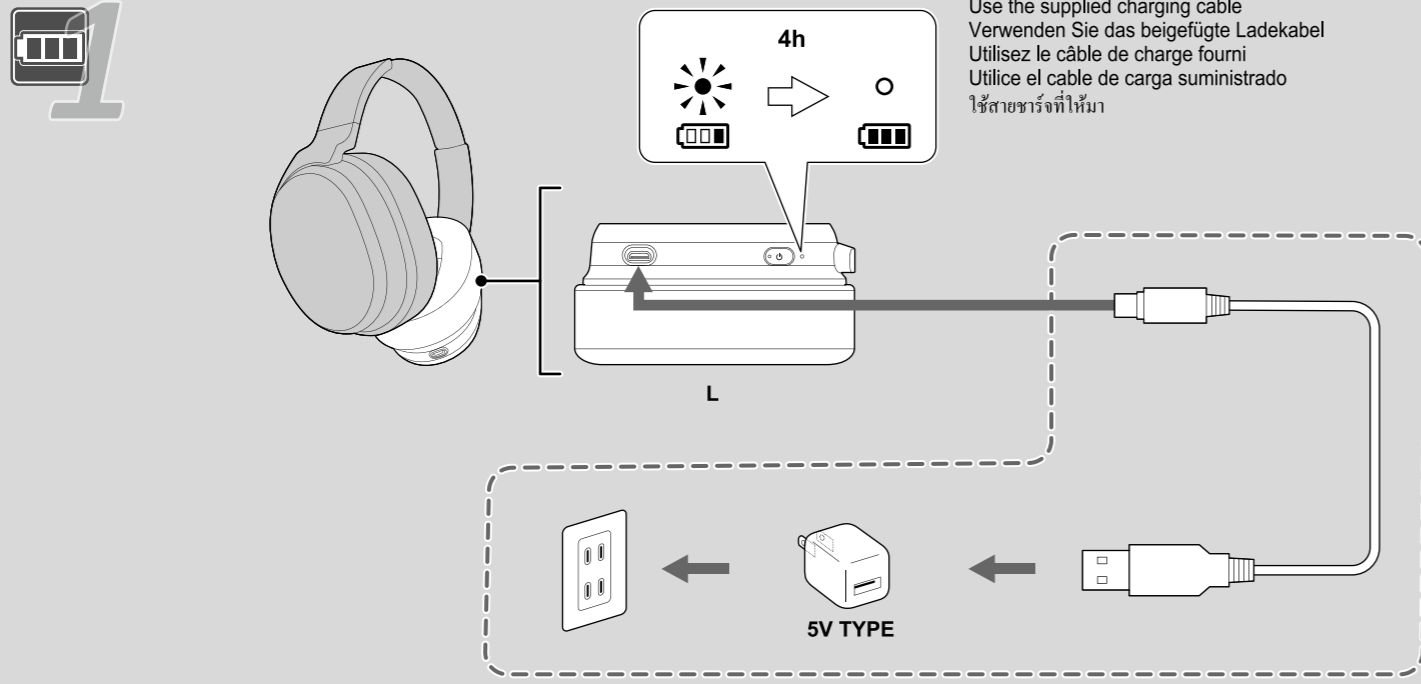
BSA-3516-00

STARTUP GUIDE
ANLEITUNG
GUIDE DE DÉMARRAGE
GUIA DE INICIO
GUIDA DI AVVIO
GEBRUIKSHANDLEIDING
GUIA DE INICIALIZAÇÃO
STARTGUIDE
STARTUP GUIDE

RYCHLÝ PŘÍVODCE
STRUČNÝ NÁVOD
GYORS ÚTMUTATÓ
HURTIG VEJLEDNING
ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ
KIIRJUHEND
RIKAOPAS
БЪРЗО РЪКОВОДСТВО
TRUMPAS VADOVAS

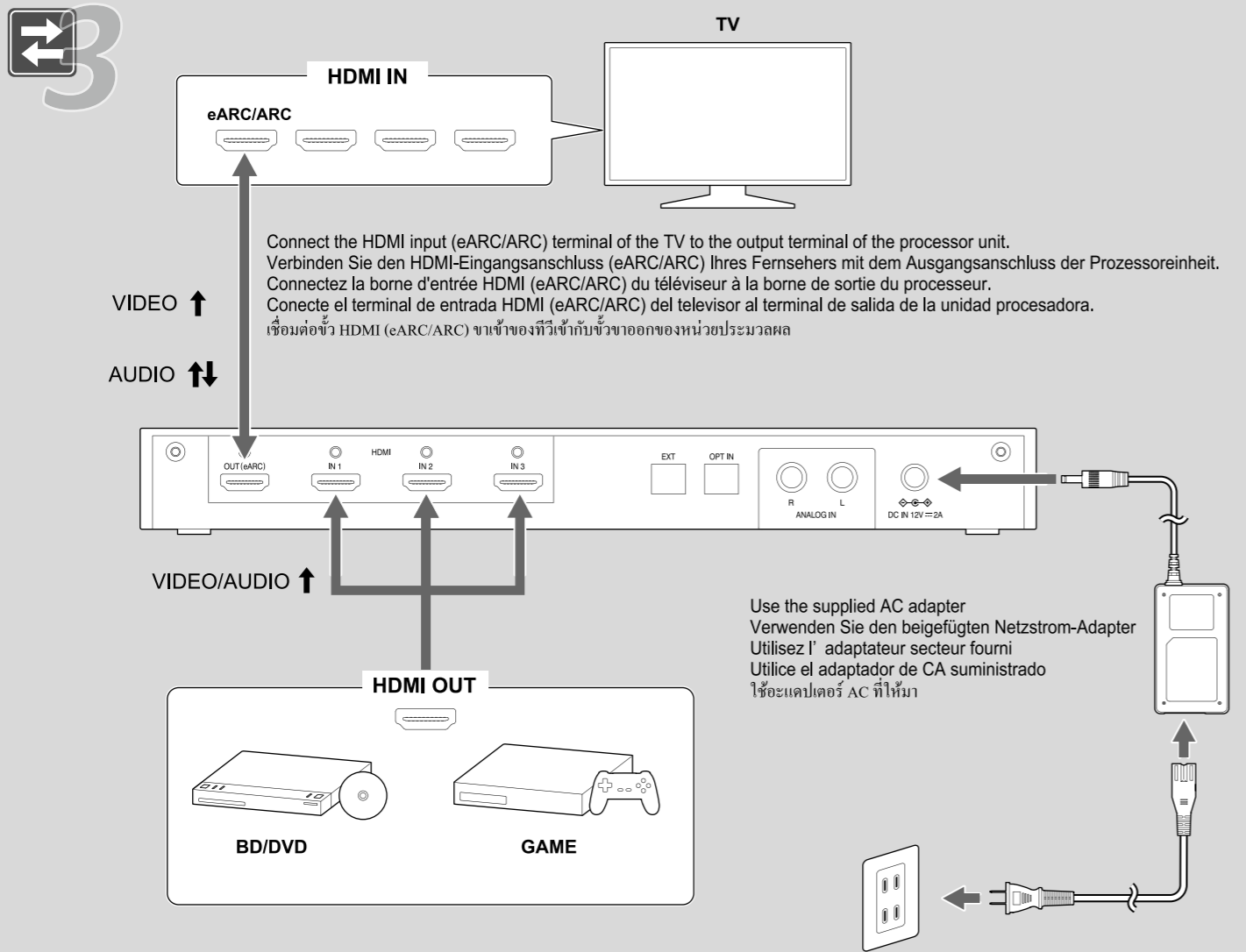
ÄTRI VADLÍNJA
GWIDA MALAJR
GHID RAPID
HITRO VODNIK
BRZI VODIČ
คู่มือการเริ่มต้นใช้งาน

Setting Up (Connection and Measurement)



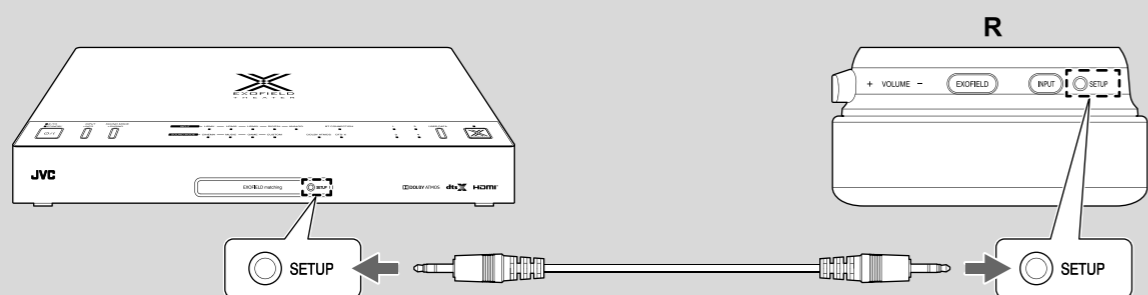
2 Download and install the application on your smartphone
Laden Sie die Anwendung herunter und installieren Sie sie auf Ihrem Smartphone
Téléchargez et installez l'application sur votre smartphone
Descargue e instale la aplicación en su teléfono inteligente
ดาวน์โหลดและติดตั้งแอปพลิเคชันลงในสมาร์ตโฟนของคุณ

Application name:
Name der Anwendung:
Nom de l'application:
Nombre de la aplicación:
ชื่อแอปพลิเคชัน:

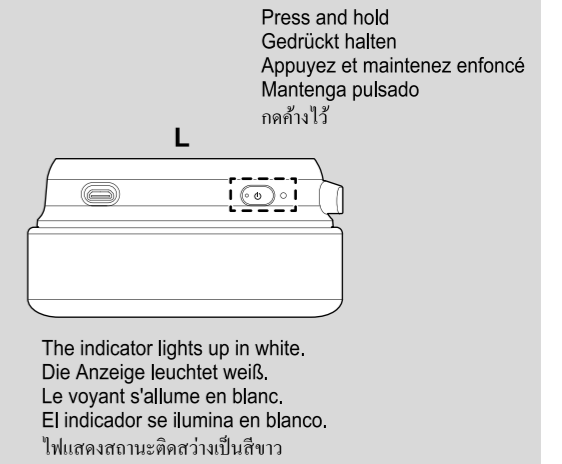
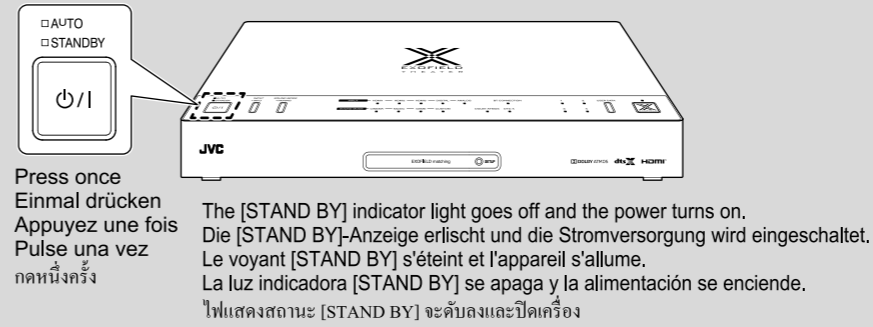


4 Carry out the measurement in a quiet environment. Keep your head still, and don't talk during the measurement.
Führen Sie die Messung in einer ruhigen Umgebung durch. Halten Sie Ihren Kopf still und sprechen Sie während der Messung nicht.
Effectuez la mesure dans un environnement silencieux. Gardez la tête immobile, et ne parlez pas pendant la mesure.
Lleve a cabo la medición en un entorno silencioso. Mantenga la cabeza inmóvil y no hable durante la medición.
ทำการวัดในสภาพแวดล้อมที่เงียบสงบ ทำศีรษะนิ่ง ๆ ห้ามพูดคุยระหว่างการวัด

1 Connect using the supplied setup cable
Schließen Sie das beigefügte Einrichtungskabel an
Connectez à l'aide du câble d'installation fourni
Realice la conexión utilizando el cable de configuración suministrado
เชื่อมต่อโดยใช้สายเคเบิลสำหรับติดตั้งที่นำมา

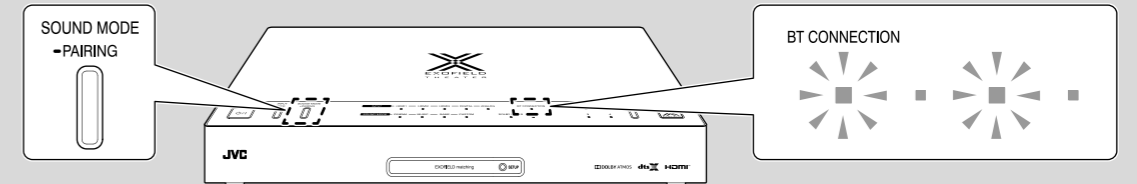


2 Turn on the power of the processor unit and headphones
Schalten Sie die Stromversorgung der Prozessoreinheit und Kopfhörer ein
Mettez sous tension le processeur et le casque
Encienda la alimentación de la unidad procesadora y los auriculares
เปิดเครื่องหน่วยประมวลผลและหูฟัง

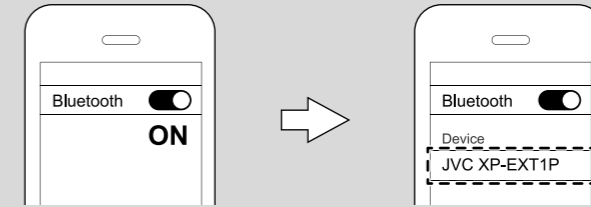


3 Connect the processor unit to the smartphone via Bluetooth
Verbinden Sie die Prozessoreinheit über Bluetooth mit dem Smartphone
Connectez le processeur au smartphone via Bluetooth
Conecte la unidad procesadora al teléfono inteligente a través de Bluetooth
เชื่อมต่อหน่วยประมวลผลเข้ากับสมาร์ตโฟนผ่านทางบลูทูธ

① Press and hold the [SOUND MODE/PAIRNG] button for about 3 seconds until the [BT CONNECTION] starts flashing in white
Halten Sie die [SOUND MODE/PAIRNG]-Taste etwa 3 Sekunden lang gedrückt, bis [BT CONNECTION] beginnt, weiß zu blinken
Appuyez et maintenez enfoncé le bouton [SOUND MODE/PAIRNG] durant environ 3 secondes, jusqu'à ce que le [BT CONNECTION] commence à clignoter en blanc.
Mantenga pulsado el botón [SOUND MODE/PAIRNG] durante aproximadamente 3 segundos hasta que el botón [BT CONNECTION] comience a parpadear en blanco
กดปุ่ม [SOUND MODE/PAIRNG] ค้างไว้ประมาณ 3 วินาที จนกระทั่ง [BT CONNECTION] เริ่มกะพริบเป็นสีขาว

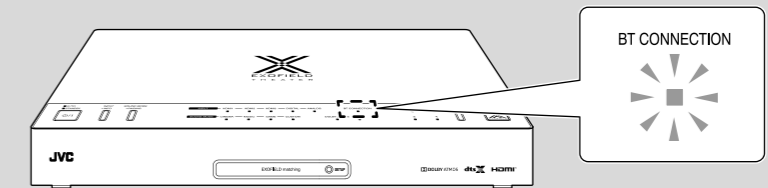


② Select "JVC XP-EXT1P" from the device list.
Wählen Sie "JVC XP-EXT1P" aus der Geräteliste.
Sélectionnez "JVC XP-EXT1P" dans la liste d'appareils.
Selecione "JVC XP-EXT1P" en la lista de dispositivos.
เลือก "JVC XP-EXT1P" จากรายการอุปกรณ์



• Connection is complete after the [BT CONNECTION] indicator lights up in white.
• Die Verbindung ist hergestellt, wenn die [BT CONNECTION]-Anzeige weiß leuchtet.
• La connexion est établie une fois que le voyant [BT CONNECTION] s'allume en blanc.
• La conexión finaliza después de que el indicador [BT CONNECTION] se ilumina en blanco.
• การเชื่อมต่อจะเสร็จสมบูรณ์หลังจากไฟแสดงสถานะ [BT CONNECTION] ติดสว่างเป็นสีขาว

• If the [BT CONNECTION] indicator does not light up in white, start up the app.
• Wenn die [BT CONNECTION]-Anzeige nicht weiß leuchtet, starten Sie die Anwendung.
• Si le voyant [BT CONNECTION] ne s'allume pas en blanc, démarrez l'application.
• Si el indicador [BT CONNECTION] no se ilumina en blanco, inicie la aplicación.
• หากไฟแสดงสถานะ [BT CONNECTION] ไม่สว่างเป็นสีขาว ให้เปิดแอปขึ้นมา



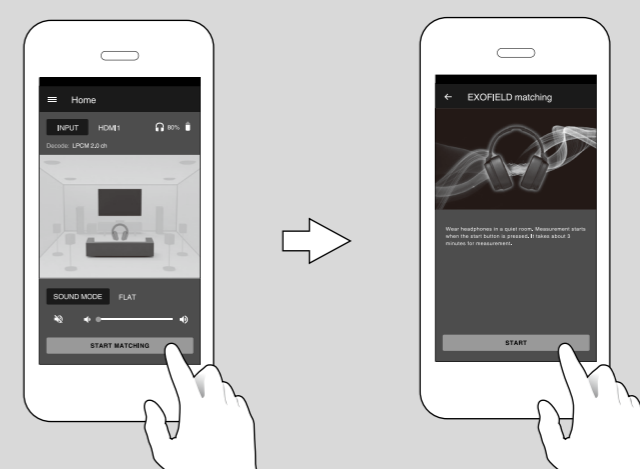
4 Put on the headphones
Setzen Sie die Kopfhörer auf
Mettez le casque
Colóquese los auriculares
ใส่หูฟัง



• Put on the headphones so that they fit snugly around the ears by covering the ears completely with the ear pads and adjusting the angle of the ear cups.
• Setzen Sie die Kopfhörer auf, sodass sie bequem um die Ohren passen, indem die Ohren vollständig mit den Ohrpolstern abgedeckt werden und der Winkel der Ohrmuscheln eingestellt wird.
• Mettez le casque de sorte qu'il s'adapte confortablement à vos oreilles en couvrant vos oreilles complètement avec les coussinets d'oreilles et en ajustant l'angle des oreillettes.
• Colóquese los auriculares de forma que queden bien ajustados alrededor de las orejas cubriéndolas completamente con las almohadillas y ajustando el ángulo del auricular.
• ใส่หูฟังให้แนบสนิทพอดีกับหู โดยใช้น้ำหนักของหูฟังให้พอดีกับหู และปรับมุมของหูฟังให้เหมาะสม

• Face straight ahead during the measurement.
• Schauen Sie während der Messung geradeaus.
• Regardez droit devant vous durant la mesure.
• Mire hacia adelante durante la medición.
• มองตรงไปข้างหน้าในระหว่างการวัด

5 Start up the app and take the measurements
Starten Sie die Anwendung und führen Sie die Messungen durch
Démarrez l'application et effectuez les mesures
Inicie la aplicación y realice las mediciones
เริ่มแอปและทำการวัด



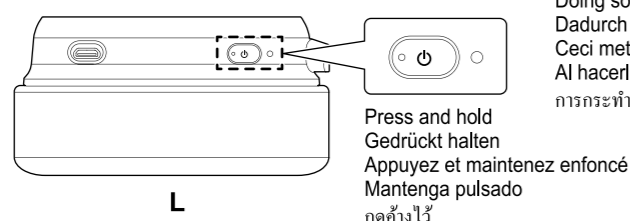
Tap the [START MATCHING] button
Tippen Sie auf die [START MATCHING]-Taste
Appuyez sur le bouton [START MATCHING]
Toque el botón [START MATCHING]
แตะปุ่ม [START MATCHING]

6 Disconnect the setup cable
Trennen Sie das Einrichtungskabel ab
Débranchez le câble d'installation
Desconecte el cable de configuración
ปลดสายเคเบิลสำหรับติดตั้งออก

Viewing



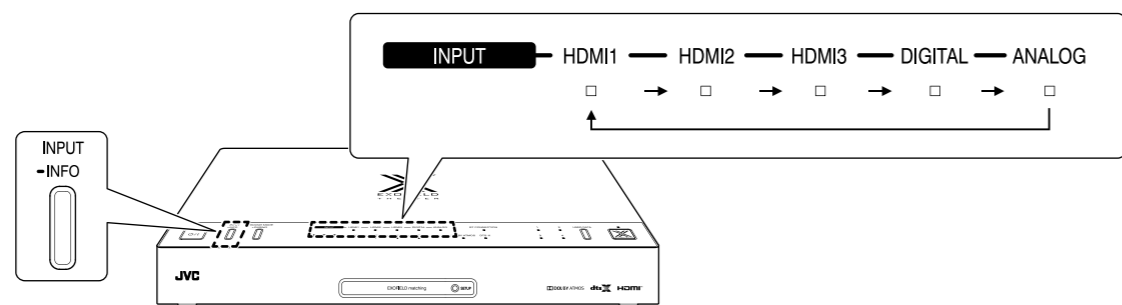
- Turn on the power of the headphones**
Schalten Sie die Stromversorgung der Kopfhörer ein
Mettez le casque sous tension
Encienda la alimentación de los auriculares
 เปิดหูฟัง



Doing so also turns on the power of the processor unit automatically.
 Dadurch wird automatisch auch die Stromversorgung der Prozessoreinheit eingeschaltet.
 Ceci met le processeur également sous tension automatiquement.
 Al hacerlo, también se enciende automáticamente la unidad procesadora.
 การกระทำดังกล่าวจะเป็นการเปิดเครื่องหน่วยประมวลผลโดยอัตโนมัติด้วยเช่นกัน

Press and hold
 Gedrückt halten
 Appuyez et maintenez enfoncé
 Mantenga pulsado
 กดค้างไว้

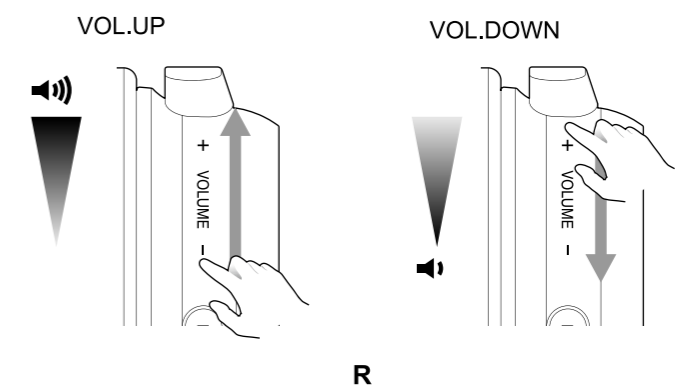
- Switch the input source**
Schalten Sie die Eingangsquelle ein
Changez la source d'entrée
Cambie la fuente de entrada
 เปลี่ยนแหล่งสัญญาณขาเข้า



- You can also switch the input source using the [INPUT] button on the headphones.
- Sie können mit der [INPUT]-Taste an den Kopfhörern auch die Eingangsquelle ein- und ausschalten.
- Il est également possible de changer la source d'entrée à l'aide du bouton [INPUT] sur le casque.
- También puede cambiar la fuente de entrada usando [INPUT] en el botón de los auriculares.
- คุณสามารถกดปุ่มเปลี่ยนแหล่งสัญญาณขาเข้าได้โดยใช้นุม [INPUT] บนหูฟัง

- Play the audiovisual device for viewing**
Starten Sie die Wiedergabe des AV-Geräts
Lisez le périphérique audiovisuel afin de visualiser
Reproduzca el dispositivo audiovisual para ver
 เล่นอุปกรณ์ภาพและเสียงเพื่อรับชม

- Adjust the volume level**
Stellen Sie die Lautstärke ein
Ajustez le niveau du volume
Ajuste el nivel de volumen
 ปรับระดับเสียง

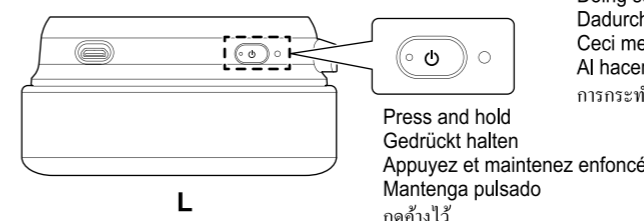


Adjust by touching and sliding up or down.
 Sie wird eingestellt, indem Sie die Taste berühren und nach oben oder unten schieben.
 Ajustez en touchant et en faisant glisser vers le haut ou le bas.
 Realice el ajuste tocando y deslizando hacia arriba o hacia abajo.
 ปรับโดยการสัมผัสแล้วเลื่อนขึ้นหรือลง

- You can also adjust the volume from the app.
- Sie können die Lautstärke auch mit der Anwendung einstellen.
- Vous pouvez également régler le volume à partir de l'application.
- El volumen también se puede ajustar desde la aplicación.
- คุณสามารถปรับระดับเสียงจากแอปได้ด้วยเช่นกัน



- Turn off the power of the headphones**
Schalten Sie die Stromversorgung der Kopfhörer aus
Mettez le casque hors tension
Apague la alimentación de los auriculares
 ปิดหูฟัง



Doing so also turns off the power of the processor unit automatically.
 Dadurch wird automatisch auch die Stromversorgung der Prozessoreinheit ausgeschaltet.
 Ceci met le processeur également hors tension automatiquement.
 Al hacerlo, también se apaga automáticamente la unidad procesadora.
 การกระทำดังกล่าวจะเป็นการปิดเครื่องหน่วยประมวลผลโดยอัตโนมัติด้วยเช่นกัน

Press and hold
 Gedrückt halten
 Appuyez et maintenez enfoncé
 Mantenga pulsado
 กดค้างไว้



<http://manual3.jvckenwood.com/home/theater/contents/xp-ext1/en>

For detailed operations and information on the European Guarantee, please refer to the user manual.

Einzelheiten, beispielsweise über Telefonanrufe und Informationen über die europäische Garantie, finden Sie in der Bedienungsanleitung.
 Pour en savoir plus sur les utilisations telles que les appels téléphoniques et obtenir des informations sur la Garantie Européenne, veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur.
 Para operaciones detalladas como la llamada telefónica e información sobre la garantía europea, por favor consulte el manual del usuario.
 Per dettagli sul funzionamento, ad esempio sulle chiamate telefoniche, e per le informazioni sulla garanzia europea, fare riferimento al manuale utente.
 Voor gedetailleerde bewerkingen zoals bellen en informatie over de Europese Garantie, verwijzen wij u naar de gebruikershandleiding.
 Para conhecer operações detalhadas, como a chamada telefónica, e obter informações sobre a Garantia Europeia, consulte o manual do utilizador.
 Se bruksanvisningen för detaljerad information angående kontaktnummer för telefonsamtal och information om garantivillkoren i Europa.
 Szczegółę operacji, takich jak wykonywanie połączeń telefonicznych, a także informacje na temat gwarancji europejskiej znajdują się w instrukcji obsługi.

Podrobnější informace, jako jsou telefonní hovory a informace o evropské záruce, naleznete v návodu k obsluze.
 Podrobnější prevádzku, ako je napríklad telefonný hovor a informácie o európskej záruke nájdete v používateľskej príručke.
 Az olyan részletes műveletet illetően, mint a telefonhívás és a tájékoztató az európai garanciáról, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.
 For detaljerede funktioner, såsom telefonopkald og information om Den Europæiske Garantifond, se brugervejledningen.
 Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις λεπτομερείς όψεις τηλεφωνική κλήση και πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Εγγύηση, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήστη.
 Täpsemat teavet toimingute osas, nagu helistamine ning info Euroopa garantii kohta, vaadake palun kasutusjuhendist.
 Käyttöoppaasta voi lukea tarkempia toimintatietoja esimerkiksi puheluista sekä tietoa eurooppalaisesta takuusta.
 Za podrobní operaci jako telefonní obžadění a informacii za Evropskou garancii, molja napravete sprava s rkovodstvom na potrebitelja.
 İssamus naudojimo veiksmų, pavyzdžiui, telefoninių pokalbių, aprašymas ir informacija apie europinę garantiją pateikiama naudotojo vadove.
 Detalizētu darbību aprakstu, piemēram, par zvanīšanu un informāciju par Eiropas garantiju lūdzam skatīt lietotāja rokasgrāmatā.
 Ghal operazzjonijiet iddettaljat bhal telefonata u informazzjoni dwar il-Garanzija Ewropea, jekk jogħġbok ireferi għall-manwal tal-Utent.
 Pentru operații detaliate, cum ar fi apel telefonic și informații privind Garanția Europeană, vă rugăm să consultați manualul de utilizare.
 Za podrobnosti o postopkih, kot je telefonski klic, in informacije o evropski garanciji glejte navodila za uporabo.
 Detaljne operacije kao što su telefonski poziv i informacije o Europskom jamstvu, molimo potražite u korisničkom priručniku.
 สำหรับรายละเอียดการใช้งาน เช่น รายละเอียดการใช้งานโทรศัพท์ และรายละเอียดการรับประกัน โปรดศึกษาในคู่มือการใช้งาน

- Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Apple und das Apple-Logo sind Markenzeichen von Apple Inc., registriert in den USA und anderen Ländern.
- Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y en otros países.
- Apple และ โลโก้ Apple เป็นเครื่องหมายการค้าของ Apple Inc. ซึ่งจดทะเบียนในประเทศสหรัฐอเมริกาและประเทศอื่น ๆ
- Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.
- Google Play und das Google-Play-Logo sind Markenzeichen von Google, LLC.
- Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google LLC.
- Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google, LLC.
- Google Play และ โลโก้ Google Play เป็นเครื่องหมายการค้าของ Google LLC

- Manufactured under license from Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos, Dolby Audio, and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.
- Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Atmos, Dolby Audio et le symbole de double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.
- For DTS patents, see <http://patents.dts.com>. Manufactured under license from DTS, Inc. DTS, the Symbol, DTS and the Symbol together, DTS:X, and the DTS:X logo are registered trademarks or trademarks of DTS, Inc. in the United States and/or other countries. © DTS, Inc. All Rights Reserved.
- Pour les brevets DTS, consultez le site <http://patents.dts.com>. Fabriqué sous licence de DTS, Inc. DTS, le symbole, DTS avec le symbole, DTS:X, et le logo DTS:X sont des marques déposées ou des marques commerciales de DTS, Inc. aux États-Unis et/ou dans d'autres pays. © DTS, Inc. tous droits réservés.
- The terms HDMI and HDMI High-Definition Multimedia Interface, and the HDMI Logo are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing Administrator, Inc. in the United States and other countries.
- Les termes HDMI et HDMI High-Definition Multimedia Interface, et le logo HDMI sont des marques commerciales ou des marques déposées de HDMI Licensing Administrator, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by JVCKENWOOD Corporation is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.
- Die Wortmarke Bluetooth® und die Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die JVCKENWOOD Corporation geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.
- La marque du mot et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par JVCKENWOOD Corporation est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.
- La marca de palabra Bluetooth® y sus logotipos son marcas comerciales registradas de Bluetooth SIG, Inc., y cualquier uso de los mismos por JVCKENWOOD Corporation se realiza bajo licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.
- I loghi grafici e il logo testuale Bluetooth® sono marchi depositati di Bluetooth SIG, Inc., che ne ha concesso l'uso in licenza a JVCKENWOOD Corporation. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.
- Het woord Bluetooth® en de bijbehorende markeringen en logo's zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en JVCKENWOOD Corporation gebruikt deze onder licentie. Andere handelsmerken en namen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaars.
- Ordmärket och logotyperna för Bluetooth® är registrerade varumärken tillhöriga Bluetooth SIG, Inc. och varje användning av dessa märken av JVCKENWOOD Corporation sker på licens. Andra varumärken och varunamn tillhör respektive ägare.
- Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi będącymi własnością Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie użycie tych znaków przez JVCKENWOOD Corporation jest licencjonowane. Inne znaki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

RF Exposure Warning Statements:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment shall be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & body.

This device is acting as slave and operating in the 2.4 GHz (2412 ~2462 MHz) band. Ad Hoc function is supported but not able to operate on non-US frequencies.

Operation of this device is restricted to indoor use only.(5GWIFI)

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:↵

(1) This device may not cause interference.↵

(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.↵

↵

↵

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:↵

↵

(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;↵

(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.↵

Radio Frequency Exposure Statement for IC↵

The device has been evaluated to meet general RF exposure requirements. The device can be used in mobile exposure conditions. The min separation distance is 20cm.↵

↵

Déclaration d'exposition aux radiofréquences pour IC↵

L'appareil a été évalué pour répondre aux exigences générales en matière d'exposition aux RF. L'appareil peut être utilisé dans des conditions d'exposition mobiles. La distance de séparation minimale est de 20 cm.↵

↵

↵

↵

Operation of this device is restricted to indoor use only.(5GWIFI)↵

↵

Le fonctionnement de cet appareil est limité à une utilisation en intérieur uniquement. (5GWIFI)↵